

2041
Noa volgt net als andere tieners enthousiast de recente literaire New Delit-hype, die na de Japanse manga's van begin deze eeuw en romantasy van zo'n 25 jaar later, aan een enorme opmars bezig is. Zinderende Indiase verhalen, waarin flirtende tieners voorkomen die graag voorverpakte tosti's eten uit de 7-Eleven in Mumbai. Opa hoort ervan, en gaat meteen in history mode: ja, dat had zelfs zijn grootvader al … literatuur uit wat ze toen nog het Verre Oosten noemden. Die las boeken als *Van oude menschen, de dingen, die voorbij gaan*. Past helemaal bij deze vintage goon, denkt Noa.

Noa spreekt Engels met een Indiaas accent, met een rollende *r,* en ook een *t* en *d* die het Nederlands niet kent. ▶ Als ze overdrijft, zegt ze zelfs *p* voor *f*: *fifty-five* ('vijven-vijftig') klinkt bijna als *pipty-pipe*. Die rollende *r* vindt haar grootvader ouderwets en Vlaams, terwijl zij hem juist heel nieuw vindt. ▶

Als Noa leest of luistert, dan zijn het inmiddels bijna altijd Engelstalige boeken, of vertalingen naar het Engels. ▶ Lezen in het Nederlands doet ze nog zelden. Alleen als het moet voor school eigenlijk. Ze heeft wel gehoord van auteurs die een 'Nederlandse renaissance' in de literatuur tot stand willen brengen. Noa heeft niet zoveel met die folkloristische beweging. Dat soort mensen kleden zich ook opzettelijk ouderwets: hemden met kragen en mouwen met knoopjes eraan, die met garendraadjes aan de kleren zijn vastgemaakt, en bruine of zwarte leren schoenen.

2042
Op school volgt Noa een niche-profiel: vreemde talen. Bijna niemand wil eraan, maar zij vindt het heerlijk om andere talen te bestuderen. Niet dat het heel handig is, want hallo: iedereen spreekt naast zijn eigen taal toch ook Engels? Bovendien kun je de TranslAId in je oortjes aanzetten, al gaat daarbij nog altijd wel de intonatie en de humor verloren. Engels is voor iedereen een plichtvak, maar op school krijgt ze ook Duits, Turks en Russisch. In de ouderraad gingen stemmen op om Turks te vervangen door Arabisch, maar dat voorstel is weggestemd, op didactische gronden: Turks is een inzichtelijkere taal, en het meer vertrouwde schriftsysteem zorgt voor een barrière minder.

Dan is er nog een keuzevak, vrij te kiezen uit Mandarijn, Hindi, Spaans en Frans, maar als ze die talen zou opnemen in haar pakket, zit ze samen met de leerlingen van een andere school, want het aantal leerlingen is te gering om die taalvakken in elke school aan te bieden. Grieks en

▶ **Indiaas-Engelse *t* en *d*** Die klanken zijn typisch voor het Engels in India; ze komen waarschijnlijk uit de inheemse, zogeheten Dravidische talen zoals het Tamil, die vooral in het zuiden en oosten van India worden gesproken. Deze *t* en *d* worden gemaakt door de tongpunt te krullen naar het harde verhemelte in plaats van die tegen de tandboog te zetten.

▶ **De rollende *r*** is eigenlijk al eeuwenlang terrein aan het verliezen op de huig-*r*, die vanuit Parijs grote delen van West-Europa heeft veroverd. Maar vanuit India zou de rollende *r* zomaar een nieuw leven kunnen krijgen in Europa.

▶ **Engelstalige boeken** Jongeren lezen steeds vaker Engelstalige boeken, zoals ook in 2026 al duidelijk te zien is op BookTok, de boeken-community op TikTok.